Reining in the cloud: A call for managed collaboration

Uwe Muegge
Robert Derbyshire

Available at: https://works.bepress.com/uwe_muegge/39/
Reining in the Cloud
A Call for Managed Collaboration
Definitions:

**the-cloud**

\[thuh\-kloud\]

-noun  \((Syn: \text{cloud computing})\)

internet-based computing and development in which shared resources, software, and information are provided to computers and other devices on demand
The Benefits of Cloud Computing

Reduced IT costs
- Cost-flexibility with SaaS model

Simplified maintenance
- Multi-tenant platforms with centralized infrastructure

Ideal for collaboration
- Real-time contribution
- Remotely accessible
crowd-sourcing
[kroud-sohhrs-ing]

-noun

the act of outsourcing work to a group of people or leveraging the expertise of a given community, typically by making a public appeal or “open call” on the internet
The Benefits of Crowdsourcing

Cut costs
- Contributions are sometimes free, or in the form of a contest

Gain new ideas
- Access to talent and expertise outside your organization

Direct interaction with consumers
- Opportunity to get customer/end-user feedback
- Actively involve consumers in your products and/or services
Examples of Crowdsourcing (For Better or Worse)
Crowdsourcing in Localization

Collaborative translation in the cloud comes with the following advantages:

- Cost effective
- Translations more applicable to end users
- Access to wider range of subject-matter experts
- Gain publicity by engaging customers
- Translations in emerging markets w/out professional translators
Collaborative translation in the cloud also comes with the following challenges:

- Maintaining quality
- Limited to interesting projects
- Intellectual property protection
- Maintaining support
- Limited size of localization community
So how do you rein in the cloud?

You need a manageable, controlled method of collaboration backed by a cloud-based system that supports:

- Structured discussion
- Review and roll-back
- Granular user control
- Defined tasks
The Power of Wiki-based Solutions

Wiki-based solutions are built from the ground up to support multi-party collaboration.

- Cloud-based
- Collaboration-focused
- 100% Traceable actions
- Granular user permissions
- Automatic notifications
- Easy customization & version control
Introducing the New Approach to Terminology Management:

• Real-time collaboration in the cloud
• Intuitive workflow, 100% graphical user interface
• Systematic change management, version control, notification and live discussions
• Readily accessible from around the world with no custom software installation
• Highly scalable architecture
Go try out the Community Edition

It’s free.

www.TermWiki.com
Any questions?

Ask now.

Alternatively, please send any questions or suggestions to uwe.muegge@csoftintl.com.

Thank you!